

**М. Осмоловская**

**КОНЦЕПТ «УСПЕХ» И ЕГО ЛЕКСИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ  
В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ И РУССКОЯЗЫЧНЫХ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ**

Как показал проведенный анализ, концепт «успех» является одним из ключевых в концептуальной картине мира как британцев/американцев, так и русскоязычных пользователей социальных сетей Твиттер и Инстаграм. Материалом исследования послужили по 50 микроконтекстов на английском и русском языках, содержащих концепт «успех»,

В англоязычных сообщениях «успех» представлен в виде двух основных тематических направлений («профессиональный» и «личностный успех»). Ядром концепта «успех» в текстах сообщений англоязычных социальных сетей являются лексические единицы *succeed* ‘преуспеть’, *success* ‘успех’, *successful* ‘успешный’. Довольно частотными вербализаторами данного концепта выступили лексические единицы, которые передают следующие основные когнитивные признаки: добиваться желаемого (*to achieve* ‘достигать’, *to accomplish* ‘достигнуть’, *to manage* ‘справляться’, *to get results* ‘добиваться результатов’); преуспеть в чем-то сложном (*to cope* ‘справиться’, *to overcome* ‘преодолеть’, *to make it* ‘добиться своей цели’, *to get there* ‘достичь цели’, *to pull off/bring off/carry off* ‘добиться успеха’, *to turn up trumps* ‘сложиться очень удачно’); идти по плану (*to do/work well* ‘завершаться успешно’, *to go/run smoothly* ‘идти гладко’, *to work out* ‘с трудом добиться/быть реальным’, *to come/turn out right* ‘выходить так, как нужно’, *to go without a hitch* ‘пройти без затруднений’); иметь хороший результат, эффект (*to pay off* ‘окупаться’, *to be fruitful* ‘быть продуктивным’); начинать преуспевать в чем-то (*to take off* ‘пойти в гору/набирать обороты’, *to come off* ‘пройти с успехом/иметь успех’, *to pick up* ‘улучшаться’); иметь вероятность стать успешным в будущем (*promising* ‘подающий надежды’, *to have potential* ‘иметь потенциал’).

На материале русского языка установлено, что ядром концепта «успех» в текстах сообщений социальных сетей также являются лексические единицы *преуспеть, успех, успешный*. Доминирующим тематическим направлением является *общественное признание, общественное внимание, репутация, слава* (около половины отобранных сообщений), далее со значительным отрывом следуют *достижение желаемой цели, хорошие результаты*, единично встречаются также *удача, умение успеть сделать дело в установленные сроки, прогресс, процветание, совершенствование*.

Таким образом, концепт «успех» является важным понятием в языковой картине мира носителей обоих языков. Частотность употребления данного концепта англоязычными респондентами составила 11 %, русскоязычными – 10 %, что позволяет сделать вывод о приблизительно одинаковой значимости данного феномена в обеих картинах мира. Лексическое ядро данного концепта также схоже в русском и английском языках.